

For our sake he was crucified
under Pontius Pilate,
he suffered death and was buried,
and rose again on the third day
in accordance with the Scriptures.
He ascended into heaven
and is seated at the right hand of the Father.
He will come again in glory
to judge the living and the dead
and his kingdom will have no end.
I believe in the Holy Spirit, the Lord,
the giver of life,
who proceeds from the Father and the Son,
who with the Father and the Son is adored
and glorified,
who has spoken through the prophets.
I believe in one, holy, catholic
and apostolic Church.
I confess one Baptism for the forgiveness of sins
and I look forward to the resurrection
of the dead
and the life of the world to come.
Amen.

17 18

+

ポンティオ・ピラトのもとで、
わたしたちのために十字架につけられ、
苦しみを受け、葬られ、
聖書にあるとおり三日目に復活し、
天に昇り、
父の右の座に着いておられます。
主は、生者と死者を裁くために
栄光のうちに再び来られます。
その国は終わることがありません。
わたしは信じます。
主であり、いのちの与え主である聖霊を。
聖霊は、父と子から出て、
父と子とともに礼拝され、栄光を受け、
また預言者をおして語られました。
わたしは、聖なる、普遍の、使徒的、
唯一の教会を信じます。
罪のゆるしをもたらず唯一の洗礼を認め、
死者の復活と来世のいのちを
待ち望みます。
アーメン。

19 20

立つ

信仰宣言
ニケア・コンスタンチノーブル信条

わたしは信じます。
唯一の神、全能の父、
天と地、見えるもの、見えないもの、
すべてのものの造り主を。
わたしは信じます。
唯一の主イエス・キリストを。
主は神のひとり子、
すべてに先立って父より生まれ、
神よりの神、光よりの光、
まことの神よりのまことの神、
造られることなく生まれ、父と一体。
すべては主によって造られました。
主は、わたしたち人類のため、
わたしたちの救いのために天からくだり、
一同は礼をする。
聖霊によって、
おとめマリアよりからだを受け、
人となりました。

The Apostles' Creed

I believe in God, the Father almighty,
Creator of heaven and earth,
and in Jesus Christ, his only Son, our Lord,
*At the words that follow, up to and including the
Virgin Mary, all bow.*
who was conceived by the Holy Spirit,
born of the Virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died and was buried;
he descended into hell;
on the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven,
and is seated at the right hand of God
the Father almighty;
from there he will come to judge the living
and the dead.
I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and life everlasting. Amen.